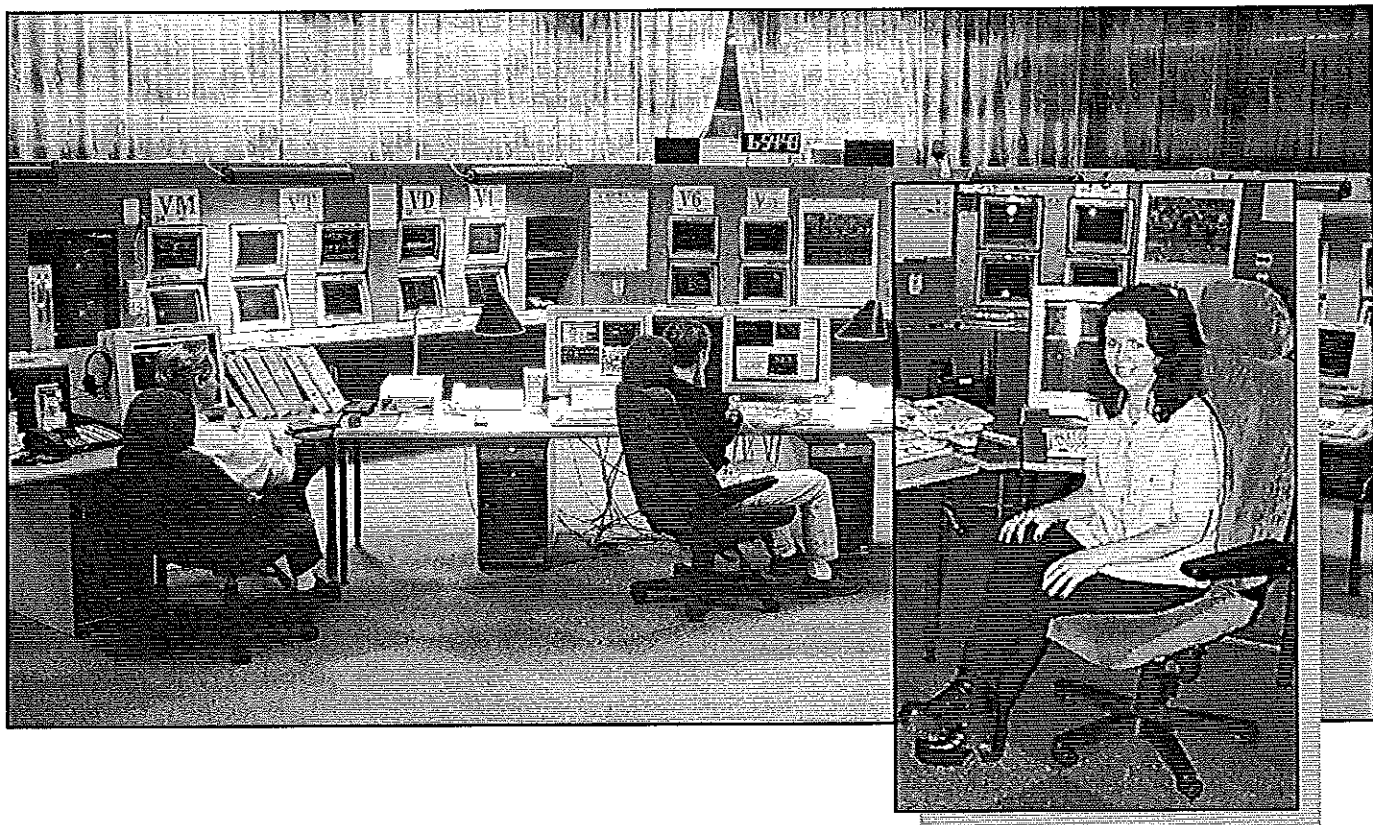




## Nu har Petra koll på utrustningen

Elunderhållet som görs varje år kräver mycket planering och dokumentering. Det vet Petra Robertsson, på Driftövervakningen, som själv har dokumenterat alla maskiner i datorhallarna i Göteborg. Läs mer på

SID 3

Volvos nya superdator klarar krocken

SID 5

Ny struktur på kärnverksamheten

SID 7

# Filialer i utveckling

**U**nder 90-talet har Volvo Datas verksamhet utanför Göteborg expanderat kontinuerligt. Idag utförs cirka 20 procent av Volvo Datas verksamhet i Sverige vid våra filialer i Eskilstuna, Köping, Skövde och Olofström.

Vid filialerna lever man mycket nära sina kunder genom att man i stor utsträckning både utvecklar programvara och levererar driftstjänster för direkt produktstyrande applikationer. Kraven på övervakning och support under allt större del av dygnet ökar snabbt samtidigt som tillverkningsprocesserna globaliseras alltmer.

**E**n stor utmaning för filialerna är också att ständigt kunna leverera hela sortimentet av IT-tjänster till de lokala kunderna. Oftast har kunderna endast beställarkompetens och Volvo Data är deras huvudleverantör av IT-tjänster. Det är inte heller ovanligt att man ligger i frontlinjen vad gäller efterfrågan på nya tjänster. Filialerna är därför mycket beroende av ett nära samarbete med vår Volvo Data-gemensamma tjänsteutveckling kompletterat med en stor andel



*Ulla-Britt Börjesson ansvarar för de svenska filialerna och Volvo Datas strategiska planering i företagsledningen.*

lokalanpassning.

Tillgången till specialistkompetens är ofta en flaskhals.

**V**årt senaste tillskott, Volvo Data Olofström, VDO, arbetar för närvarande intensivt med både att anställa personal för att fylla ett länge eftersatt behov av resurstillskott och att integrera sin verksamhet med Volvo Datas regler, rutiner och system. Man arbetar också med att förändra arbetssättet från att ha agerat som en stabsenhet inom Volvo Olofströmsverken, VOV till att istället bli en kundorienterad IT-partner/leverantör. Arbetet påverkas starkt av att kunden VOV samtidigt delas upp i flera bolag varav en del med Volvo-externt ägande. Det är viktigt att vi alla ger VDO ett kraftigt stöd för att underlätta deras inträde i Volvo Data-familjen och ge dem tillgång till vår gemensamma kompetens.

ULLA-BRITT BÖRJESSON

**PS.** Just nu startar vårt arbete med framtagning av en ny strategisk plan för åren 1998-2002.

Har Du tankar runt detta så fundera gärna på hur Du skulle vilja beskriva ett Volvo Data av år 2002. Skicka gärna ett memo med en beskrivning på högst 5 rader till mig.

## Volvo Data får lagledare på Marknad

**I Volvo Datas strävan att bli Volvo-bolagens bästa IT-partner har nu sex stycken Account Managers utnämnts.**

En Account Manager skall vara företagets sammanhållande kontaktperson med Volvo-bolagens högsta IT-ansvariga, Chief Information Officers. I första hand syftar kontakterna till långsiktig affärsplanering.

Uppgiften är att driva utvecklingen av Volvo Datas förmåga till ett globalt partnerskap med respektive kundbolag.

Account Managers är lagledare för team som består av erfarna medarbetare inom Volvo Data Göteborg, de lokala enheterna i Sverige och dotterbolagen utomlands.

Följande är utsedda till Volvo Datas Account Managers med sina respektive ansvarsområden:

|                    |                           |
|--------------------|---------------------------|
| Christina Eide     | Personvagnar              |
| Ingemar Tillberg   | Lastvagnar                |
| Per-Gunnar Persson | Bussar                    |
| Leif Sjölund       | VCE                       |
| Tomas Wårdh        | Penta                     |
| Leif Larsson       | Aero, VHK, Supportbolagen |
|                    | Extern marknad            |

HOLGER LISSVALL

**Info DIREKT**

FÖRETAGSBLAD TILL ALLA VOLVO DATAS MEDARBETARE I SVERIGE.

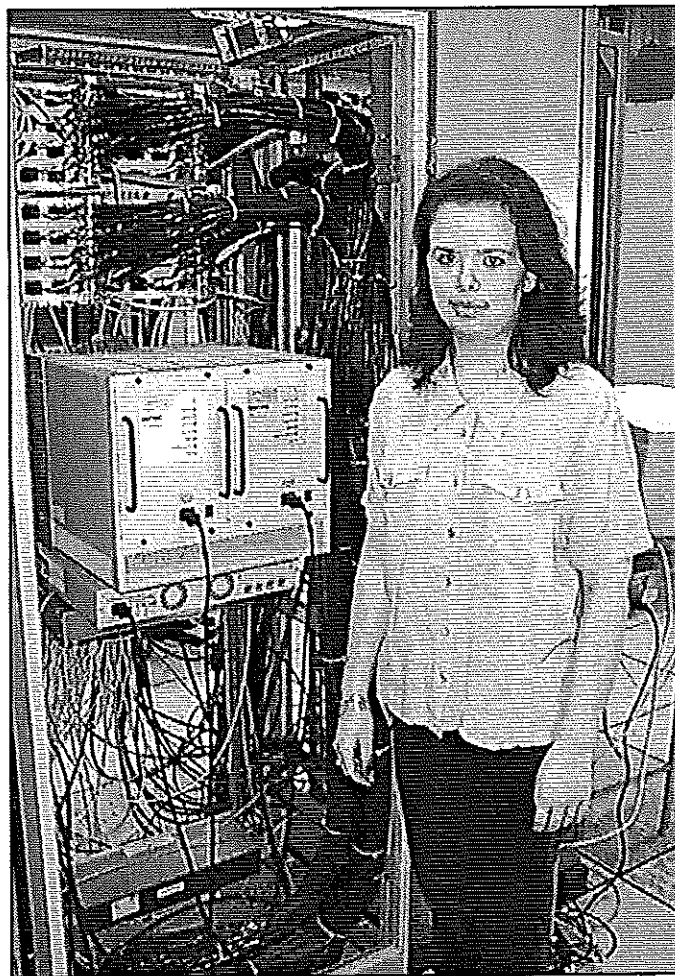
INFO DIREKT KOMMER UT 12 GÅNGER PER ÅR. ANSVARIG UTGIVARE: HOLGER LISSVALL.

REDAKTÖR: ANN SÖDERSTRÖM, TEL 031 - 66 75 03, MEMOID: VD.ANNS. REDAKTIONEN TAR

GÄRNA EMOT SYNUNKTER, TIPS OCH IDÉER. ALLT INSKICKAT MATERIAL ÄR UNDERLAG TILL

ARTIKLAR. NUMMER 5 KOMMER DEN 14/5, MANUSSTOPP DEN 7/5.

# Strömlös natt kräver planering



**En gång om året stängs alla datorer och servrar av vid samma tillfälle. Det är under "strömlösa natten" - natten då årets elunderhåll genomförs.**

Att kontrollera högspänningsanläggningen en gång per år är ett lagkrav. Syftet är att göra ett allmänt underhåll och reparera eventuella brister. Allt för att undvika oväntade elavbrott som kan ställa till med stora skador.

– I år var tredje gången som underhållet låg just under påskhelgen, berättar Jeanette Kallanvaara, 2101 Driftstaben. Det är kunderna som styr och deras önskemål är att det sker under påskhelgen. Underhållet berör samtliga plattformar och allting ligger nere under ett halvt dygn. Vi vill ju naturligtvis att stoppet ska påverka kunderna så lite som möjligt.

## **Bra dokumenterat**

Jeanette har ansvarat för den övergripande planeringen.

– Utan en riktigt bra planering är det svårt att genomföra underhållet, säger Jeanette. Nu har jag varit med några år och hunnit bygga upp både rutiner och ett nödvändigt kontaktnät

vilket underlättar. Dessutom har vi god dokumentation från tidigare år.

Allting loggas mycket noggrant, tider, avvikelser och problem. En person är ansvarig för att föra logg både vid ned- och upptagning.

## **Fysisk "power-off"**

Det operativa ansvaret för ned- och upptagning av framförallt Mainframe och AS/400 har avdelning 2160 Driftövervakning. Där har Petra Robertsson haft en viktig roll som samordningsansvarig för den interna planeringen.

Petra har också sett till att dokumentation och instruktioner var korrekta. För att göra det måste hon inventera all utrustning. Ett arbete som hon startade någon månad före påsk.

– Ett riktigt fotarbete, berättar Petra. Jag har gått runt i datorhallarna i flera omgångar och dokumenterat alla maskiner. Problemet har varit att från den ena dagen till den andra så tillkom eller försvann alltid något. Men jag har lärt mig massor.

## **Kontakt med hårdvaran**

Elunderhållet fungerar som en årlig uppfrysning av hårdvarukännedomen. Det är en av de positiva bieffekterna. Eftersom det handlar om att göra fysisk "power-off" så kommer medarbetarna på Driftöver-

vakningen i direkt kontakt med hårdvaran som de normalt endast övervakar.

## **Större volymer**

Samtliga avdelningar på 2100 är involverade i arbetet och totalt från Volvo Data finns 25 personer på plats under "strömlösa natten". En handfull hårdvaruleverantörer är också inkallade ifall några problem skulle uppstå. Därtill kommer den 20 personer stora styrkan från Celero som har hand om själva el-underhållet.

– Det är ett teamwork där alla inblandade är väldigt engagerade, förbereder sig noga och tar ansvar för sina egna arbetsuppgifter, säger Jeanette. Man måste kunna se den egna insatsen i en helhet för att det ska bli bra.

– I år stötte vi som tur var inte på några större problem. Lite svårigheter med växeln men det problemet var löst fram på förmiddagen.

De senaste åren har det inte inträffat några allvarigare incidenter.

– Volymen är mycket större idag. Förr hade vi bara stordatorerna, nu är det fler plattformar till exempel LECS, CLASS och Unix. Det gör att det är många fler moment att tänka på jämfört med för bara ett par år sedan, avslutar Jeanette.

ANN SÖDERSTRÖM

*I datorhallarna står mängder med utrustning. Petra Robertsson vet vad som finns var.*

# Bilar och miljö - Ulla-Britts favoritämnen

**Vårens första miljöseminarium fyllde snabbt hela Volvo-hallen av miljöintresserade medarbetare. Nu är det dags för nästa seminarium.**

Måndagen den 28 april klockan 11.45-12.30 kommer Ulla Britt Fräjdin Hellqvist, miljöchef på Volvo Personvagnar till Volvo Data.

**Vem är du och vad arbetar du med?**

- Jag har varit på Personvagnar i 18 år och hunnit arbeta både med datorer och motorer. För två år sedan blev jag miljöchef och det trivs jag utmärkt med. Miljön ligger mig varmt om hjärtat. Miljötänkandet har jag med mig sedan barndomen. Jag är uppväxt på landet och van att

återvinna allt!

Jag arbetar både med våra produkter och med produktionen. En stor del av min tid går till att tala med myndigheter.

**Vad kommer du att tala om den 28 april?**

- Bilar och miljö är ett ämne som på ett eller annat sätt berör alla. Jag kommer att hålla mig till det som är aktuellt just nu. I det ligger till exempel bränsleförbrukning och resurser, villkoren för bilen i samhället och integrationen mellan miljö och IT. Min förhoppning är att vi får en dialog så att ni får svar på några av era frågor.

Inbjudan till seminariet har gått ut på Memo och liksom förra gången gäller principen först till kvarn.

De lokala enheterna har redan genomfört eller genomför Dialog om miljön steg 3 tillsammans med Volvo Lastvagnar.

ANN SÖDERSTRÖM



*- Mitt miljötänkande föddes på allvar när jag som liten rensade skräp i dikena tillsammans med mina kompisar, säger Volvo Personvagnars miljöchef Ulla-Britt Fräjdin -Hellqvist.*

## Gör du något speciellt för miljön - hemma eller på jobbet?



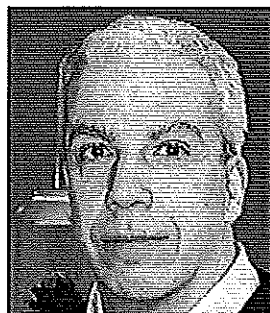
**Mikael Malm, 2250 Pro-gramprodukter:**

- Jag är aktiv i Miljöpartiet och har andelar i Göteborgsvind som äger 4 vindkraftverk. Där finns det så kallad "grön el". Hemma sorterar jag sopor och komposterar.



**Monica Hagenius, 2170 Användarstöd:**

- Jag försöker att handla ekologiskt. Sen har jag inga lampor tända i onödan. Komposterar gör jag tyvärr inte för det är svårt i lägenhet, men jag sorterar papper och förpackningar.



**Göran Lemrup, 2400 Marknad:**

- På arbetet lägger jag papper till återvinning och undviker att använda plastmuggar. Hemma källsorterar vi och ska skaffa en kompost.



**Anja Simonsson, 2170 Användarstöd:**

- Jag sorterar sopor och ska skaffa en kompost. På arbetet använder vi alltid begagnat papper från printrern till kladdpapper.

# Stor, snabb och effektiv - Volvos nya superdator är här!

**Volvo har utökat sin datorkapacitet med en superdator. Med den går krocksimuleringar fem gånger snabbare än tidigare.**

I dagarna har Volvo Personvagnar invigt den nya superdator NEC SX-4. Beräkningar som tidigare tog 50 timmar görs nu på 10.

- Sex helbilsrockar per dygn kan man göra, berättar Anders Johansson, avdelning 2590 Unix-system, som varit Volvo Datas projektledare.

Volvo Data har varit med i projektet ända från början. Anders har medverkat vid upphandlingen och ansvarat för konfiguration och installation.

## **Sex månader från start**

- Hela projektet har präglats av snabbhet, berättar Anders. När vi startade utvärderingen av leverantörer var ett av kraven att maskinen skulle vara i produktion under mars. Det känns skönt att tidplanen höll hela vägen.

Totalt tog det sex månader från första förhandlingen med NEC till installationen var slutförd.

## **Kulturella skillnader**

Några större problem har Anders inte upplevt men väl mindre incidenter.



*- Den nya superdatorn NEC SX-4 är bland de snabbaste i världen, berättar Anders Johansson projektledare från Volvo Data och Merete Östmann, PV.*

- Maskinen levererades direkt från Japan och dit är det ju en bit. Det är inte som att beställa av en leverantör med fabrik i Europa. När någonting saknades var vi tvungna att beställa - från Japan.

- Vi som arbetat i projektet har upplevt att det är stora kulturella skillnader mellan Japan och Sverige, säger Anders. När en japan säger ja behöver det inte betyda att han utför uppgiften han svarat på.

Han kan lika gärna svara ja av ren artighet.

- Det, tillsammans med språksvårigheter, gjorde att vi emellanåt hade svårt att förstå varandra och att det uppstod missförstånd.

## **En av världens största**

Datorn tillhör klassen superdatorer och kategorin parallella vektordatorer. Den har 4 processor men är utbyggbar

till 32. Kapaciteten är 8 GFlops och lagringskapaciteten 70 GB.

- Med den här maskinen är vi bland de 500 största i världen, avslutar Anders. Och jämfört med övriga biltillverkare är vi bland de absolut största.

ANN SÖDERSTRÖM

## Plats för 30 traineer i årets program

**I september startar årets Traineeprogram. Men redan nu pågår rekryteringen.**

I år finns plats för 30 traineer. Det är den största gruppen hittills på Volvo Data.

- Vi hoppas att vi får in 15 tekniker och 15 systemvetare, säger Lena Börsum på Personalavdelningen.

Just nu pågår rekryteringskampanjen bland annat via arbetsmarknadsdagar på universiteten och via Internet. På Volvos hemsida, [www.volvo.se](http://www.volvo.se) under career

ligger annonsen.

Tipsa gärna vänner och bekanta som du tror kan vara intresserade. Kontaktperson för frågor är Bengt-Olof Bengtsson, telefon 031 - 7657045.

Ansökan skickas till: [vd.trainee\(a\)memo.volvo.se](mailto:vd.trainee(a)memo.volvo.se).

# Pulsen är tagen på Volvo Data

**Nästan alla tog vara på möjligheten att svara på den kombinerade Insikt/Pulsen-enkäten vecka 8 - 9. Totalt inkom 895 svar - en liten ökning jämfört med föregående år.**

Det var som vanligt god svarsfrekvens för dessa enkäter. Insikt är ju mätningen som är gemensam för hela Volvo, medan Pulsen är Volvo Datas egen enkät. Under veckorna 14 och 15 har alla chefer inom Volvo Data Sverige fått tillgång till sin del av materialet.

## Lokalisera åtgärder

Utfallet skall nu presenteras för alla anställda. Dessutom skall förslag till åtgärder lokaliseras för varje avdelning och ställas samman per enhet. Ett brev till alla chefer har gått ut från Personalavdelningen med denna begäran. Alla planer skall lämnas in till 8050 Personal och ärendet kommer

också att tagas upp på enheternas styrgruppsmöten.

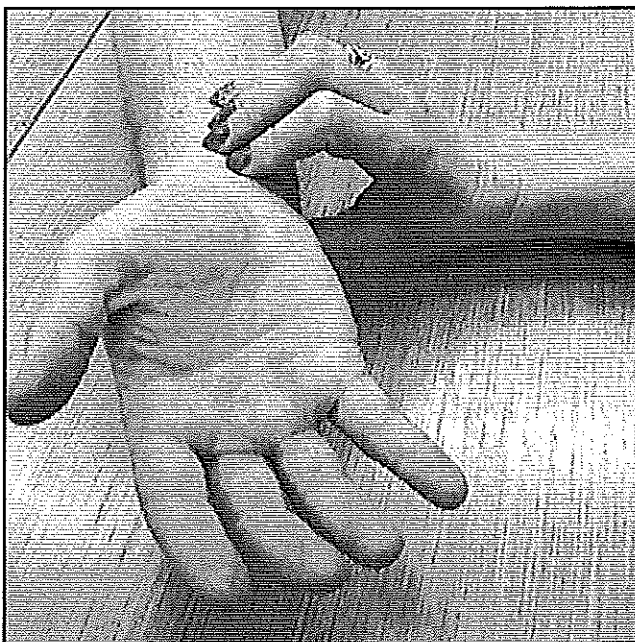
## Bättre och sämre

Som kan ha framgått av ledningens information har vi på totalnivå fått ett bättre utfall än vid föregående mätning. Det är 95 procent av de svarande som är nöjda eller mer än nöjda med att arbeta på Volvo Data mot 92 procent förra gången - ett bra resultat!

På detaljerad nivå finns det en tendens till något fler "mindre nöjda" medarbetare, tvärs organisation, geografi och mätområde.

## Kommentarer senare i vår

Det finns i enkäterna möjlighet att lämna kommentarer, eller "öppna svar" och dessa är i enkätmaterialet gemensamma för Insikt och Pulsen. Konsultfirman Askus hjälper oss med bearbetningen av Insiktmaterialet och de öppna svaren. Ungefär vecka 16 kommer vi att få in detta material. Därefter krävs bearbetning och sammanställning, bland



**95 procent av medarbetare är nöjda med att arbeta på Volvo Data. En ökning med 3 procentenheter sedan förra året.**

annat för att kunna garantera anonymiteten. Kommentarerna kategoriindelas, till exempel i kategorier för Ledarskap, Arbetsmiljö eller Joint Venture.

Vid månadsskiftet april/maj räknar vi med att kunna få ta del av även Insiktresultaten och de öppna svaren.

HOLGER LISSVALL

## Sju förslagställare delar på 18.000 kronor

**34 förslag godkändes vid Förslagskommitténs möten i februari respektive mars. Sju av dem belönades med sammanlagt 18.000 kronor.**

Som tidigare nämnts fick Jimmy Lundbeck 10.000 för sitt mycket kreativa förslag rörande insättningsbesked via memo.

Volvo Data Skövde har bidragit med två belönade förslag.

Av de "mindre" belöningarna kan nämnas det om larmtelefoner som hårdkopplas till vaken PV. Telefonerna kommer att sättas upp i landskapen inom en inte alltför avlägsen tid. För detta förslag har Birgitta Garelius Sturén tilldelats 2.000 kronor.

Resterande 27 förslag, som godkännts, har tilldelats en förslagspremie.

Första gången man får en premie erhåller man Volvo Datas förslagsmugg. Därefter får man välja bland drygt ett dussin attraktiva artiklar

som till exempel ryggsäck, väskor, glas, lampor och handdukar.

Förslagsverksamheten har flyttat organisatoriskt till avdelning 2020 Kvalitet och Säkerhet, som snart kommer att samlas på HD3S.

Glöm inte att Du finner förslagsblankett, regler och mycket annat i anslagstavlan AT VDFSLG.

Välkommen med nya kreativa förslag!

GUNNAR HINDELIUS

## Pris till Dataiter i Volvo Toastmaster "Speech Contest"

Vid Volvo Toastmasters första tävling för året, "Spring Speech Contest" tog Sharon Abrahamson och Patrik Van Odijk hem första respektive andra pris.

Medlemmarna träffas var fjor-

tonde dag och övar bland annat presentationsteknik på engelska.

Nästa tävling är för Sverige, Danmark och Tyskland och hålls den 27 april.

Volvo Toastmaster är en inter-

nationell organisation med medlemmar i hela världen. Kontakta Sharon Abrahamson, memoid vd.sharon om du vill veta mer.

# Ny struktur för Volvo Datas kärnverksamhet

**Ytterligare en förkortning har synts i Volvo Datas dokument de senaste veckorna: VDOP. Den har varken med Olofström, VDO, eller Cognac, VSOP, att göra - det är organisationsutredningen för drift och teknik.**

Flera utredningar har lagt grunden för VDOP, Volvo Data Organisational Project. Den hämtar indata från RTO-utredningen, VDGC-projektet, VDRC-projektet och Storage Organisational Model. Dessa utredningar har tagit fram grundläggande arbetsätt och processer för ett globalt arbetande Volvo Data.

## Logisk enhet

Målet för organisationsprojektet är att föreslå hur Volvo Data skall kunna uppträda som en sammanhängande logisk enhet i leveransen av tjänster över hela Volvo. Vi

skall kunna utveckla, leverera och underhålla en effektiv infrastruktur, samt leverera drifttjänster globalt, regionalt och lokalt.

Jämfört med dagens organisation berörs Drift, Drift- och Kommunikationsteknik och VDGC. För Metod- och Teknikutveckling och Marknad berörs de delar som är relaterade till driftverksamheten. Motsvarande verksamheter vid lokala enheter och dotterbolag ingår också i utredningen. Alla berörda enheter har fått möjlighet att lämna sin syn på problemet och på lösningen.

Projektet har nyligen avlagt sin första rapport till Styrgruppen, som består av Företagsledningen, kompletterad med cheferna för sådana linjeorganisationer som har ansvar för drift och teknik. Resultatet skall användas som beslutsunderlag för hur organisationen i nästa fas skall utformas.

## Globala lösningar

Volvo Data skall bli bättre på att rulla ut globala lösning-

ar, det var utgångspunkten i utredningen. Resultatet bygger på ett antal tydliga beståndsdelar:

■ Globalt skall finnas ett antal Customer Centers. Dessa har hand om all lokal kundkontakt, främst mot slutanvändare, i sin del av världen. Ambitionen är att de skall ligga nära kunden geografiskt, för att kunna tillvarata krav och önskemål.

■ Datordriften för olika delar av Volvo skall tillhöra olika Operation Centers. Dessa kan ligga i anslutning till Customer Centers, men skall också kunna ligga på distans.

■ Ett antal Customer Centers och Operation Centers grupperas samman till Locations. Tydliga exempel på Locations är Gent och Göteborg, men flera kommer att behövas över världen.

■ Styrningen av den överordnade verksamheten sker utifrån ett antal gemensamma funktioner till exempel Common Marketing, styr över Customer Centers. På samma sätt styr Common Operations över Operation Centers när det gäller globala driftsfrågor.

## Godkänt men frågor kvarstår

Denna konceptuella uppläggning har nu godkänts i styrgruppen. Men det återstår fortfarande ett antal frågor att diskutera. Man måste komma in på hur de fundamentala processerna skall fungera, till exempel för Delivery Planning och för Customer Support. Redan nästa vecka skall styrgruppen träffas igen för att besluta om projektets fortsättning.

HOLGER LISSVALL

## Arbetsgruppen för VDOP

|                  |                |                 |      |
|------------------|----------------|-----------------|------|
| Lena Nordqvist   | 2100           | Inge Forsberg   | VDGC |
| Ragnar Carlstedt | 2200           | Per Kangevall   | VDRC |
| Leif Sjölund     | 2400           | Pontus Sjöström | 2060 |
| Bengt Rydberg    | 2500           | Projektleddare  |      |
| Roger Edvinsson  | Lokala Enheter | Berndt Roslund  | 2060 |
| Eddy Boone       | Dotterbolag    |                 |      |

# Anslagstavla för projektledare

På Volvo Data finns sedan cirka tre år tillbaka avdelning 2260, Projektledning som erbjuder projektledare till olika IT-projekt.

Till avdelningen kommer förfrågningar efter projektledare från olika håll inom koncernen. De flesta förfrågningar kommer dock från vår egen marknadsavdelning.

Som hjälp i att administrera förfrågningarna finns nu en ny anslagstavla, VDPL. Ett annat syfte med anslagstavlan är att medarbetare på Volvo Data som är intresserade av projektledningsuppdrag skall få vetskap om vilka lediga uppdrag som finns. Man kan också se förfråg-

ningar som inte är bemannade. Anslagstavlan är öppen för alla inom Volvo Data.

Så här gör du: Vid förfrågan hämtar man mallen PL-förfrågan, fyller i den och skickar den till brevlådan PROJLED. De förfrågningar som kommer in distribueras vidare till medarbetarna på 2260 och till ett antal chefer på Volvo Data som har medarbetare som är intresserade av projektledningsuppdrag.

För ytterligare information kontakta Margareta Binsell, VD.MBI eller Bernt Thörnqvist, VD.BTH.

BERNT THÖRNQVIST

## Nya nummer i Köping

**Volvo i Köping har vuxit ur sina gamla telefonnummer och har från och med den 1 april en ny nummer-serie i sin växel.**

Den gamla nummerserien 22XXX har blivit full och utökas därför med anknytningsnummer 37300 - 37599.

Endast nya abonnenter får nummer ur den nya serien.

Numret till växeln är liksom tidigare 0221- 22000.

Innehålls-förteckning för memos anslagstavla finns överst i AT VDINFO och heter AT CON-TENTS.

## BIPP

# Sover BIPP's KU-projekt?

## Nej, nu rör det på sig ordentligt!

Någon klok person lär ha sagt att det enda vi med säkerhet vet om framtiden är att vi i ett allt snabbare tempo kommer att ställas inför nya och utmanande förändringar. Vi har då två olika möjligheter att agera på, den ena är att låta sig "passivt drabbas" den andra är vara med och "aktivt påverka".

Vår absoluta övertygelse är att vi alla vill vara med och aktivt påverka vår arbetsituation. Därför har styrgruppen för BIP-programmet fattat beslut om att erbjuda alla anställda inom Volvo Data AB fem utvecklingsdagar under 1997.

Inriktning och syftet med dessa dagar är att "vässa" och förbereda Volvo Data inför framtiden. Efter diskussioner och samtal med olika personer i organisationen har vi bestämt oss för följande innehåll.

### Seminarie - Volvo Data kunskap

#### ■ Verksamhetsutveckling

Hur styrs vår verksamhet - varför fungerar det som det gör? Hur ser våra processer ut - hur påverkar de mig i mitt arbete? Vilka interna system har vi på Volvo Data och hur berörs jag av dem?

#### ■ Ekonomi

Ekonomistyrning, vad är det - hur påverkar det mig? Budget - "ett nödvändigt ont"? Varför kostnadseffektivitet?

#### ■ Säkerhet

Hur skyddar vi känslig data? Utsätts vi för stölder,

hackers och spionage? Vad kan just du göra för att förhindra detta?

### Seminarie - Affärsmannaskap

Vilka kunskaper bör jag ha om våra viktigaste kunder och vad bör jag känna till om deras IS/IT verksamhet? Relationer är viktiga mellan kund och köpare, vad kan jag göra för att denna skall bli så bra som möjligt? Hur kan jag som medarbetare på Volvo Data bidra till att marknadsföra vårt företag?

### Seminarie - IS/IT och framtiden

Vad kommer det att innebära för oss och vår omgivning i framtiden när IT blivit en ännu viktigare del av vardagen? Hur kommer vår arbets-situation att se ut och vad kommer att hända i Volvo? Vad kommer våra barn att

vara tvungna att lära sig i skolan?

Dessa är några av de frågor som vi hoppas kunna ge svar på under seminariedagarna. Vi vill också att dagarna skall ge dig underlag till en fortsatt dialog för att aktivt påverka till ständiga förbättringar på hemmaplan.

Volvo Data har idag 1200 medarbetare. Även om vi ville erbjuda er alla att deltaga under våren är det omöjligt av praktiska och resursmässiga skäl. Därför kommer en del av er att få vänta till hösten.

Men det kommer mera - till hösten kommer vi även att genomföra seminarier i kulturhantering, individ- och grupp-utveckling samt mål, målstyrning och uppföljning.

LENA BACKHAUSEN  
B-O BENGTTSSON

## BIPP

## Volvo Data behöver regler för mätdata

**Nya regler och översyn av organisation och ansvar. Det blir resultatet av Mätprojektets förstudie.**

På Volvo Data genomförs varje år mängder av mätningar. Mätningarna ger information som används i olika sammanhang. För att finna formen för hur man på bästa sätt tar tillvara mätdata startades, som ett av flera projekt i Best IT Partner-programmet, Mätprojektet.

Idag är det ganska svårt att hitta mätdata, berättar Iréne Ols-

son-Ene, projektledare för Mät-dataprojektet. Informationen finns utspridd på olika ställen. Det måste bli enklare. Informationen ska ju underlätta och vara underlag för ständiga förbättringar.

### Samla mätdata

Målet är att man ska kunna hitta all gemensam mätdata på ett ställe.

I projektet har vi gjort en beskrivning för hur ett generellt mätdatalager skulle kunna etableras, säger Iréne. Förslaget är att BESS, Volvo Datas ekonomiska beslutsstödsystem, ska

ligga till grund för ett nytt mätlager.

Alla mätningar som görs idag har vi kartlagt och strukturerat, säger Iréne. På det sättet har vi fått en bra uppfattning om vilka luckor som finns.

### Nya regler

Förstudien visar bland annat att Volvo Data behöver ett regelverk för mätdata och en översyn av organisation och ansvar, det vill säga vem som ansvarar för vad.

Nästa steg i projektet är att ta fram regelverket och att införa ett antal pilot installationer.

ANN SÖDERSTRÖM

## Tala om vem du är!

**Hur skriver du under dina memo egentligen?**

Personalavdelningen får dagligen ett flertal memo som endast undertecknats med förnamn eller anställ-

ningsnummer. Det innebär oftast en massa extra jobb eftersom de då måste ta reda på vem avsändaren är.

Det är speciellt viktigt att det blir rätt när någon vill ändra till exempel försäkringar eller om det är nå-

got med lönen.

Tag för vana att underteckna med både för och efternamn samt anställningsnummer när du kommunicerar med Personal så undviker du att det blir fel.

In English

# Hur frågar man efter toaletten?

If you have questions about using English at work, send them to Gwyneth Olofsson memoid:vtc.gwyneth. I'll take up some of them in future issues.

**Question 1:** What does VIP stand for please?

**Answer:** It stands for Very Important Person, but please note that you pronounce each letter separately, V-I-P. If you pronounce them as if they were letters in a word, you get 'vip.' This sounds remarkably similar to 'whip' which is the English word for 'piska.' So if you invite your guest to accompany you to the 'whip lounge' at the airport he/she will probably be a little alarmed!

**Question 2:** I'm going to visit Irvine in Scotland soon. Is it part of England? What's the difference between England, G.B. and the U.K.?

**Answer:** A lot of people share your problem. England is a country within the U.K. (United Kingdom), the others of which are Scotland, Wales and Northern Ireland. Great

Britain consists of three countries but does not include Northern Ireland. The differences are important ones to those who live in Britain and you will not be popular if you call, for example, a Scot 'English.' If you're in doubt use the word 'British' rather than 'English' to describe nationality.

When travelling in Scotland you will find that as well as having a distinctive accent the Scots have a different education and legal system, and their pound notes look different to the English.

**Question 3:** We had an American guest in our department. At the end of his visit I thanked him for coming and said I would follow him to Reception, but from his reaction I had the feeling I'd said something wrong.

**Answer:** Yes, your instinct was right. He may have been a little amused as 'follow' in English means to walk/drive directly behind someone, as in 'Follow that car!' in old American movies. You were thinking of the Swedish 'följa med' of course, which means 'to accompany.'

What you can say next time is 'I'll go with you to Reception,' or simply 'I'll see you out.'

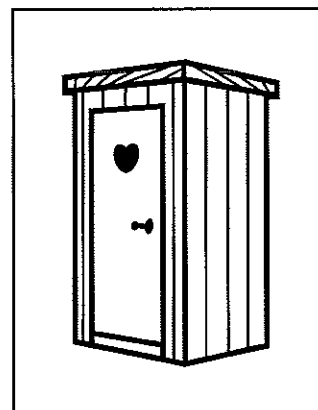
tion,' or simply 'I'll see you out.'

**Question 4:** I suppose I'm not alone in wondering about different ways to ask for the toilet in English. It must be one of the most important questions after all!

**Answer:** Of course it is! In Britain they talk most often about the 'toilet', or even the 'lavatory' or 'WC.' You can also ask for the 'ladies' or 'gents' respectively. In the States it's the 'restroom', the 'ladies'/men's room,' or the 'bathroom' (in a private house.)

Once in the bathroom you'll find a number of articles which have different names in British and American English. In Britain you turn on the tap (faucet in the US), and you step into the bath (tub in the US). Then if you cut yourself shaving you'll have to find an elastoplast (or a band aid if you're in the States.) It's enough to make you mad .....(which means crazy in British English, and angry in American English.)

**Question 5:** In the January issue of Info Direkt there was a lot about what will happen in 2000. How do you say this figure in English?



*Hemlighuset, det hemligaste som finns. Men heter det toilet, restroom eller kanske bathroom?*

**Answer:** We usually say 'the year two thousand' and often talk about 'the next century' or 'the next millenium'. The subsequent years are 'two thousand and one / two' etc. Perhaps in the first few years of the twenty-first century English speakers will arrive at a generally accepted shortened form, for example the year 'twenty oh seven' instead of 'two thousand and seven' but for now when you speak it's safer to include the 'thousand.'

GWYNETH OLOFSSON

## Har du tid och plats för sommarbarn?

Har du möjlighet att ta emot ett sommarbarn, det vill säga någon gymnasieelev, i din verksamhet i Göteborg under vecka 24 - 25 eller 26 - 27?

■ Det skulle ge dig möjlighet att få undan en del arbete som ligger och draggat!

■ Det är god PR för Volvo Data.

■ Det är väldigt värdefullt för dem som får komma.

Genom att ungdomarna får viss

utbildning på PC och Memo kan de hjälpa till med enklare uppgifter.

Det rör sig om att i högst åtta dagar bereda arbete åt någon eller några av våra anställdas barn i Göteborg. Diskutera inom avdelningen!

Respektive chef anmäler arbetsuppgifterna till Susanna Chambel, Personal, memo: VD.CHAMBEL, tel: 031-7651481.

Visst kan ni ta emot ett par ungdomar!

SUSANNA CHAMBEL

## Vill ditt barn sommarjobba?

Sommarjobben är avsedda för Volvo Data anställdas barn som är födda 1978 - 81.

Alla tillgängliga jobb fördelas så att de som inte tidigare jobbat på Volvo Data får jobb först. Och de som är äldst får jobb i första hand. Ansökan skickas till Susanna Chambel, HD3N 8050 Personal eller memoid vd.chambel.

Beträffande sommarjobb på de lokala enheterna kontakta:

**Skövde** - Margareta Larsson, telefon 0500 - 475115.

**Olofström** - Peter Magnusson, telefon 0454 - 96524

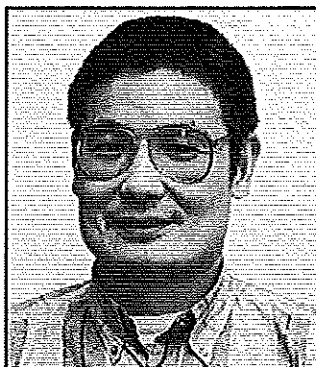
**Köping** - Hans Christéen, telefon 0221 - 22428



**Tamara Kimelman** arbetar som ADB-tekniker på 2550 PC-bassystem sedan den 2/1. Hon ansvarar för LAB och TBST miljö i labverksamheten för client stationer och servrar.



**Martin Pollnow** började på 2750 Eftermarknadssystem den 17/2. I första hand ska Martin arbeta med förvaltning. Han kommer närmast från universitetets systemvetarlinje.



**Hua Qu** arbetar sedan 13/1 på 2250 Programprodukter med code page, encoding system av VCOM version 3.



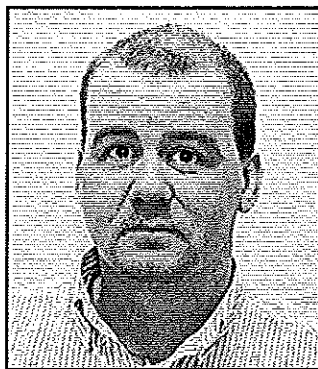
**Sverre Klein** arbetar sedan november med programmering och systemutveckling på 2720 Återförsäljarsystem. Han kommer närmast från ADB-enheten, Ale kommun.



**Iréne Wretlind** är anställd på 2340 Ekonomisystem sedan den 17/3. Hon arbetar i Reskontra-teamet med bland annat Leval och det nya Netting systemet. Hon har tidigare arbetat med systemutveckling i såväl stordatormiljö som PC-miljö.



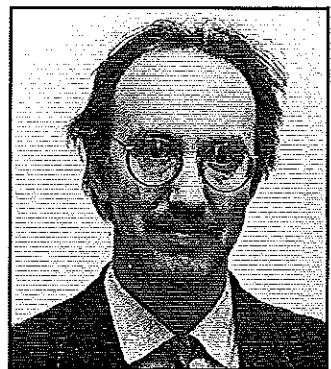
**Thomas Adrian** ingår i Lotus Notes-gruppen på 2550 PC-bassystem sedan den 1/2. Närmast kommer han från Volvo Car Technical Service, VCTS där han arbetat med publikationer för reservdelar och tillbehör.



**Peter Ekström** började på Helpdeskgruppen, 8750 Kommunikation och Drift den 1/4. Han kommer närmast från Prisma Hotel i Skövde där han varit receptions- och data-ansvarig.



**Tiina Hyvönen** började på 8050 Personal och Ledarskap den 1/4. Hon ska arbeta med kompetensutveckling, personal- och ledarutveckling och förändringsarbete. Tiina har tidigare arbetat på Volvo Personvagnar och Volvo Truck Parts.



**Jaak Resalu** arbetar sedan den 1/1 på 2710 VR-system. Jaak kommer närmast från Volvo Lastvagnar.



**Andres Viir** arbetar som drifttekniker UNIX på 2103 Dator-drift PV Östra sedan den 26/2. Andres kommer närmast från World Class där han arbetat som drifttekniker.



**Jonas Jednell** arbetar sedan den 21/2 på 2250 Programprodukter med VCOM på AS/400. Han kommer från Volvo Personvagnar, Aftersales där han utvecklat och förvaltat AMC/price systemet.



**Mikael Johansson** började på 2620 CAE- och PDM-teknik den 1/12 och arbetar med metoder och verktyg kring CAE-kommunikation och STEP. Mikael kommer närmast från Motorutveckling på PV.

Nästa nummer av INFO DIREKT kommer den 14 maj.

### Interna förändringar

| Namn              | Från | Till | När |
|-------------------|------|------|-----|
| Pierre Bergaoui   | 2170 | 2120 | 1/4 |
| Per-Olof Frantzén | 2650 | 2340 | 7/4 |
| Björn Ingemansen  | 2550 | 8500 | 1/4 |
| Christina Nilsson | 2501 | 2570 | 1/4 |

### Slutar på Volvo Data

|                  |      |
|------------------|------|
| Niklas Finndin   | 2170 |
| Martin Härnqvist | 2320 |
| Claes Runnqvist  | 2250 |